

# beurer

# TL 40



**(RO) Lampă cu lumină diurnă**  
**Instrucțiuni de utilizare**



BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)  
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255  
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

**CE** 0483

## 1. Prezentare

### Stimată clientă, stimat client,

Ne bucurăm că ați optat pentru un produs din sortimentul nostru. Marca noastră este sinonimă cu produse de calitate, testate riguros, din domenii precum căldură, greutate, tensiune, temperatură corporală, puls, terapie, masaj și aer.

Cu deosebită considerație

Echipei dumneavoastră Beurer

### De ce este necesară utilizarea luminii diurne?

Când durata de strălucire a soarelui se reduce semnificativ toamna și oamenii petrec tot mai mult timp în interior pe parcursul lunilor de iarnă, se pot înregistra fenomene de deficiență de lumină. Acestea sunt denumite frecvent „depresie de iarnă”. Simptomele pot fi variate:

- Dezechilibru
- Atmosferă apăsată
- Lipsa de energie și de motivație
- Stare generală de indispoziție
- Necesari mai mare de somn
- Inapetență
- Dificultăți de concentrare

Cauza apariției acestor simptome este faptul că lumina și, în special, lumina solară, este vitală și acționează direct asupra corpului omenesc. Lumina solară controlează indirect producția de melatonină, eliberată în sânge numai în condiții de întineric. Acest hormon indică organismului că este momentul pentru somn. Din acest motiv, în lunile cu nivel redus al luminii solare, se constată o producție mai intensă de melatonină. Din acest motiv, trezirea este mai dificilă, deoarece funcțiile organismului sunt atenuate. În cazul în care lampa cu lumină diurnă este utilizată dimineața imediat după trezire, ceea ce înseamnă cât mai devreme, poate fi oprită producția de melatonină, astfel încât se înregistrează o schimbare pozitivă a stării de spirit.

În mod suplimentar, în caz de insuficiență de lumină, este inhibat procesul de producție a serotoninei, hormonul fericirii, care influențează decisiv „starea noastră de bine”. Astfel, în cazul fototerapiei, este vorba despre modificări cantitative cu privire la hormonii și substanțele mesager din creier care pot influența nivelul nostru de activitate, sentimentele și starea de bine. Pentru a combate un astfel de dezechilibru hormonal, lămpile cu lumină diurnă reprezintă un substitut adecvat pentru lumina solară naturală.








În domeniul medical, lămpile cu lumină diurnă sunt utilizate în fototerapie împotriva fenomenelor de deficiență de lumină. Lămpile cu lumină diurnă simulează lumina solară peste 10.000 de luși (distanță de 15-20 cm). Această lumină poate acționa asupra corpului omenesc și poate fi utilizată în scop terapeutic sau profilactic. Lumina electrică normală, în schimb, nu este suficientă pentru a influența echilibrul hormonal. Pentru că într-un birou bine iluminat, intensitatea luminii nu depășește de exemplu 500 de luși.

**Pachet de livrare:**

- Lampă cu lumină diurnă
- Prezentele instrucțiuni de utilizare

## 2. Explicația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt folosite în instrucțiunile de utilizare sau la nivelul aparatului.

	Citiți instrucțiunile de utilizare	 <b>Indicație</b>	Indicație privind informații importante.
 <b>Avertizare</b>	Indicație de avertizare privind pericolele de rănire sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră.		Producător
 <b>Atenție</b>	Indicație de siguranță privind posibile defecțiuni ale aparatului/accesoriilor.		Aparat din clasa de protecție 2
<b>SN</b>	Număr serie	<b>O/I</b>	Oprit/ Pornit
 0483	Simbolul CE atestă conformitatea cu cerințele de bază ale directivei 93/42/CEE privind produsele medicale.		

## 3. Indicații

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru consultarea ulterioară, să le puneți la dispoziție și altor utilizatori și să respectați indicațiile.

### Indicații de siguranță

#### **Avertizare**

- Lampa cu lumină diurnă este destinată exclusiv tratării prin iradiere a corpului uman.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. În cazul în care aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau Serviciului pentru clienți.
- Asigurați de asemenea o stabilitate corespunzătoare a lămpii cu lumină diurnă.
- Carcasa lămpii se încălzește în timpul funcționării. Atingerea poate provoca arsuri! Lăsați întotdeauna lampa să se răcească înainte de a o atinge.
- Distanța care trebuie respectată între obiectele inflamabile și lampa cu lumină diurnă trebuie să fie de minim 1,0 m.
- Aparatul trebuie racordat numai la tensiunea de alimentare indicată pe plăcuța de fabricație.
- Nu scufundați aparatul în apă și nu îl utilizați în încăperi cu nivel ridicat de umiditate.
- A nu se utiliza pentru persoane neajutorate, copiii care nu au împlinit vârsta de 3 ani sau persoane care nu tolerează căldura (persoane cu modificări maladive la nivelul pielii), după consumarea de medicamente analgezice, alcool sau droguri.
- Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor (pericol de asfixiere!).
- Aparatul nu trebuie acoperit, învelit sau împachetat atunci când este cald.
- Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de a pune mâna pe el.
- Aparatul nu poate fi atins cu mâinile ude, dacă se află în priză; nu este permisă sub nicio formă stropirea aparatului cu apă. Aparatul poate fi utilizat numai dacă este complet uscat.
- Nu apropiați cablul de alimentare de obiecte calde și flăcări deschise.
- Protejați aparatul împotriva șocurilor mai puternice.
- Nu scoateți ștecărul prin priză trăgând de cablu.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare și a carcasei, adresați-vă Serviciului Clienți sau comerciantului, deoarece trebuie folosite unelte speciale pentru reparație.
- Deconectarea de la rețeaua de alimentare este garantată numai dacă se scoate ștecărul din priză.

- Tubul fluorescent al aparatului conține în interior o cantitate mică de mercur. Dacă spargeți acasă un tub fluorescent, se scurge o parte din mercur sub formă de abur de mercur. Pentru a evita în cazul acesta pe cât posibil contactul cu aburii de mercur, trebuie să deschideți geamurile și să aerisiți 5-10 minute.
- Nu folosiți aparatul în cazul existenței compuşilor inflamabili de gaz de narcotizare cu aer, oxigen sau oxid de azot.
- La acest aparat nu trebuie să realizați calibrări și să efectuați verificări preventive și lucrări de întreținere.
- Nu puteți repara aparatul. Acesta nu conține componente pe care le puteți repara.
- Nu modificați aparatul fără permisiunea producătorului.
- Dacă aparatul a fost modificat, trebuie efectuate teste și verificări amănunțite pentru a garanta în continuare siguranța în cazul utilizării ulterioare a aparatului.

## Indicații generale

### ⚠ Atenție

- În cazul consumului de medicamente, de exemplu analgezice, antihipertensive și antidepresive este necesară consultarea prealabilă a medicului cu privire la utilizarea lămpii cu lumină diurnă.
- În cazul persoanelor cu afecțiuni la nivelul retinei, înainte de a începe utilizarea luminii diurne, este necesară consultarea oftalmologului, aceeași situație fiind aplicabilă pentru diabetici.
- Vă rugăm să nu utilizați în cazul unor afecțiuni oculare, de exemplu cataractă, glaucom, probleme ale nervului optic și în situația unor infecții ale corpului vitros.
- Dacă există dubii de orice natură privind starea de sănătate, consultați medicul dumneavoastră de familie!
- Înaintea folosirii aparatului se va îndepărta întregul ambalaj.
- Sursele de lumină și starterul sunt exceptate de la garanție.

## Reparații

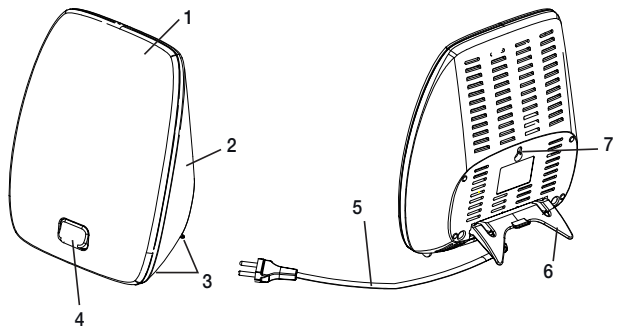
### ⚠ Atenție

- Vă rugăm să nu încercați să reparați aparatul pe cont propriu. Consecința unui astfel de demers ar putea fi reprezentată de producerea de răni grave. În caz de nerespectare pierdeți garanția.
- Pentru efectuarea reparațiilor, contactați Serviciul pentru clienți sau un comerciant autorizat.

## 4. Descrierea aparatului

### Privire de ansamblu

1. Ecran luminos
2. Carcasă partea posterioară
3. Picioare suport
4. Tasta Pornire/Oprire
5. Cablu de alimentare cu ștecă
6. Picior suport
7. Gaură pentru agățarea pe perete



## 5. Punerea în funcțiune

După deschiderea ambalajului verificați dacă pachetul de livrare conține toate componentele indicate.

Scoateți aparatul din folie. Verificați aparatul în privința deteriorărilor și defecțiunilor. Dacă observați deteriorări sau defecțiuni la nivelul aparatului, nu îl mai folosiți și contactați serviciul pentru clienți sau furnizorul dumneavoastră.

## Amplasare

Amplasați aparatul pe o suprafață plană. Locul de amplasare trebuie ales în așa fel încât distanța dintre aparat și utilizator să fie cuprinsă între 20 cm și 40 cm. În aceste condiții, lampa asigură eficiența optimă.

## Agățarea pe perete

Puteți agăța lampa și pe perete. Pentru aceasta aveți nevoie de un perete solid cu un element de suspendare stabil (pentru pereți din beton, spre exemplu, un șurub din oțel superior cu diblu M4 cu o lungime de 25 mm). Agățați acum aparatul prin intermediul găurii (de află în mijlocul părții posterioare a aparatului) de elementul de suspendare. Șurubul de tablă și diblul nu sunt cuprinse în pachetul de livrare.

## ⚠ Atenție

Dacă gaura de pe partea posterioară a aparatului prezintă fisuri sau deteriorări, nu agățați aparatul pe perete! Contactați pentru asistență serviciul pentru clienți sau comerciantul dumneavoastră.

## Conexiune la rețea

Aparatul poate fi racordat numai la tensiunea de rețea indicată pe plăcuța de fabricație. Pentru realizarea conexiunii la rețea, introduceți ștecărul complet în priză.

## ⓘ Indicație:

- Asigurați-vă că există o priză în apropierea locației de amplasare.
- Amplasați cablul de alimentare astfel încât să nu existe riscul împiedicării de acesta.

## 6. Utilizare

1	<b>Pornirea lămpii</b> ▶ Apăsăți butonul PORNIT/OPRIT. Se aprinde tubul. Tubul atinge intensitatea luminoasă maximă după câteva minute.
2	<b>Bucurați-vă de lumină</b> Poziționați-vă cât mai aproape de lampă, între 20 cm și 40 cm. Pe parcursul utilizării, vă puteți continua preocupările obișnuite. Puteți citi, scrie, telefona, etc. <ul style="list-style-type: none"><li>• Priviți periodic scurt direct în lumină deoarece absorbția, respectiv efectul se produce prin intermediul ochilor/retinei.</li><li>• Puteți utiliza lampa cu lumină diurnă de câte ori doriți. Tratamentul este cel mai eficient dacă realizați fototerapia în conformitate cu orele indicate cel puțin 7 zile la rând.</li><li>• Momentul cel mai eficient al zilei pentru realizarea tratamentului se încadrează între orele 6 dimineața și 8 seara, fiind recomandată o durată zilnică de 2 ore.</li><li>• Nu priviți însă direct în lumină pe parcursul întregii durate de utilizare, existând eventual riscul de supraexcitare a retinei.</li><li>• Începeți cu o expunere de scurtă durată, cu creșterea intensității pe parcursul unei săptămâni.</li></ul> <b>Indicație:</b> După primele utilizări pot apărea dureri de ochi și de cap care vor dispărea pe parcursul ședințelor ulterioare deoarece sistemul nervos se obișnuiește cu noii stimuli.

3	<p><b>Care sunt aspectele de care trebuie să Țineți cont</b></p> <p>Pentru o utilizare, distanța recomandată este de 20 - 40 cm între față și lampă. La rândul ei, durata utilizării depinde de distanță:</p> <table border="1" data-bbox="140 172 472 300"> <thead> <tr> <th>Distanță</th> <th>Durată</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Până la 20 cm</td> <td>½ oră/zi</td> </tr> <tr> <td>Până la 30 cm</td> <td>1 oră / zii</td> </tr> <tr> <td>Până la 40 cm</td> <td>2 ore / zi</td> </tr> </tbody> </table> <p>În principiu se aplică următoarele: Cu cât mai mică este distanța față de sursa de lumină, cu atât mai redusă este durata de utilizare.</p>	Distanță	Durată	Până la 20 cm	½ oră/zi	Până la 30 cm	1 oră / zii	Până la 40 cm	2 ore / zi
Distanță	Durată								
Până la 20 cm	½ oră/zi								
Până la 30 cm	1 oră / zii								
Până la 40 cm	2 ore / zi								
4	<p><b>Bucurați-vă de lumină pe parcursul unui interval mai lung</b></p> <p>Repețați utilizarea în anotimp cu nivel redus de lumină cel puțin 7 zile succesive, respectiv și mai mult, în funcție de cerințele individuale. Se recomandă aplicarea tratamentelor la orele dimineții.</p>								
5	<p><b>Oprirea lămpii</b></p> <p>▶ Apăsăți tasta pornire/oprire. Se sting tuburile. Scoateți ștecărul din priză.</p> <p><b>ATENȚIE!</b></p> <p>Lampa este încălzită după utilizare. Lăsați lampa pentru început să se răcească suficient înainte de demontarea și / sau ambalarea acesteia!</p>								

## 7. Curățarea și întreținerea aparatului

Aparatul trebuie curățat periodic.

### ⚠ Atenție

- Asigurați-vă că nu pătrunde apă în interiorul aparatului!  
Înainte de fiecare operație de curățare, aparatul trebuie să fie oprit, scos din priză și răcit.
- Nu curățați aparatul niciodată în mașina de spălat!  
Pentru curățare, utilizați o cârpă umedă pe care puteți aplica, dacă este necesar, puțin detergent de vase.
- Nu utilizați agenți de curățare puternici și nu Țineți niciodată aparatul sub apă.  
Aparatul nu poate fi atins cu mâinile ude, dacă se află în priză; nu este permisă sub nicio formă stropirea aparatului cu apă. Aparatul poate fi utilizat numai dacă este complet uscat.

## 8. Schimbarea tubului fluorescent

Doar următorul tub este permis pentru înlocuire:

Tubul producătorului disponibil la serviciul pentru clienți la adresa menționată sub numărul de comandă 163.242.

## 9. Depozitare

Dacă nu folosiți aparatul timp îndelungat, depozitați-l neconectat la priză, într-un loc uscat care nu se află la îndemâna copiilor.

Țineți cont de condițiile de depozitare cuprinse în capitolul „Date tehnice”.

## 10. Eliminarea ca deșeu

În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat cu reziduurile menajere la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră.



Vă rugăm să eliminați aparatul conform prevederilor Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice 2002/96/CE- WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.

## 11. Ce fac în cazul în care apar probleme?

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Aparatul nu luminează	Tasta Pornire/Oprire este dezactivată	Apăsați tasta Pornire/Oprire.
	Lipsește alimentarea cu curent electric	Cuplați ștecărul corect.
	Lipsește alimentarea cu curent electric	Cablul de alimentare este defect. Contactați serviciul pentru clienți sau comerciantul dumneavoastră.
	Tubul fluorescent nu este introdus corect	Introduceți corect tubul fluorescent. (puteți găsi descrierea aferentă în instrucțiunile succinte „Schimbarea tubului fluorescent”)
	S-a depășit durata de viață a tubului fluorescent. Tubul fluorescent este defect.	Schimbați tubul fluorescent. (puteți găsi descrierea aferentă în instrucțiunile succinte „Schimbarea tubului fluorescent”)

## 12. Date tehnice

Dimensiuni (LÎA)	270 x 207 x 80 cm
Greutate	800 g
Corp de iluminat	MP 45 3U 45W Tub, lumina (spectru complet)
Putere	45 Watt
Intensitatea luminii	10.000 Lux (15 cm)
Radiație	Radiațiile în afara plajei vizibile (infraroșii și ultraviolete) sunt atât de reduse încât nu prezintă riscuri pentru ochi și piele.
Conexiune la rețea	220-240 V ~, 50 Hz
Condiții de funcționare	+10°C până la +25°C, 30-90 % umiditate relativă a aerului, 700-1060hPa presiune atmosferică
Condiții de depozitare	-20°C până la +50°C, umiditate relativă a aerului <90 %, 700-1060hPa presiune atmosferică
Condiții de transport	-20°C până la +50°C, umiditate relativă a aerului <90 %, 700-1060hPa presiune atmosferică
Clasificarea produsului	Clasa de protecția II, IPX0, nu face parte din categoria AP sau APG, funcționare permanentă Fără componente de aplicat
Randamentul aparatului comutat în amonte:	~ 96%
Randamentul (lm/W) lămpii:	67-71 lm/W

Temperatura de culoare a tuburilor fluorescente:	6.500 Kelvin
--	--------------

Rezervat dreptul de a efectua modificări de natură tehnică.

Acest aparat corespunde cerințelor directivelor europene privind produsele medicale 93/42/CEE și 2007/47/CEE, precum și legislației privind produsele medicale.

Acest aparat corespunde normei europene EN60601-1-2 și se supune măsurilor de precauție speciale cu privire la compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele de comunicații de înaltă frecvență portabile și mobile pot influența funcționarea acestui aparat. Puteți solicita informații detaliate la adresa menționată a serviciului pentru clienți sau puteți citi la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.